

PROJET DE NORME INTERNATIONALE

ISO/DIS 10209

ISO/TC 10

Secrétariat: SIS

Début de vote:
2020-09-07

Vote clos le:
2020-11-30

Documentation technique de produits — Vocabulaire — Termes relatifs aux dessins techniques, à la définition de produits et à la documentation associée

Technical product documentation — Vocabulary — Terms relating to technical drawings, product definition and related documentation

ICS: 01.110; 01.040.01

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/DIS 10209](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

CE DOCUMENT EST UN PROJET DIFFUSÉ POUR OBSERVATIONS ET APPROBATION. IL EST DONC SUSCEPTIBLE DE MODIFICATION ET NE PEUT ÊTRE CITÉ COMME NORME INTERNATIONALE AVANT SA PUBLICATION EN TANT QUE TELLE.

OUTRE LE FAIT D'ÊTRE EXAMINÉS POUR ÉTABLIR S'ILS SONT ACCEPTABLES À DES FINS INDUSTRIELLES, TECHNOLOGIQUES ET COMMERCIALES, AINSI QUE DU POINT DE VUE DES UTILISATEURS, LES PROJETS DE NORMES INTERNATIONALES DOIVENT PARFOIS ÊTRE CONSIDÉRÉS DU POINT DE VUE DE LEUR POSSIBILITÉ DE DEVENIR DES NORMES POUVANT SERVIR DE RÉFÉRENCE DANS LA RÉGLEMENTATION NATIONALE.

LES DESTINATAIRES DU PRÉSENT PROJET SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

Le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité.

TRAITEMENT PARALLÈLE ISO/CEN



Numéro de référence
ISO/DIS 10209:2020(F)

© ISO 2020

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/DIS 10209

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2020

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en oeuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Tél.: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
E-mail: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire	Page
Avant-propos	iv
Introduction	vi
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
Annexe A (informative) Définitions déconseillées provenant de parties précédentes de l'ISO 10209 et autres définitions déconseillées	98
Bibliographie	101

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/DIS 10209](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant : www.iso.org/iso/fr/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 10, *Documentation technique de produits*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 10209:2012), qui a fait l'objet d'une révision technique.

Les principales modifications par rapport à l'édition précédente sont les suivantes :

- les nouveaux termes et/ou les termes mis à jour des nouvelles normes ou des normes révisées de l'ISO/TC 10, publiées depuis l'édition 2012 de l'ISO 10209, ont été ajoutés à la présente version du document ;
- des références au sous-comité ou à une partie du domaine de l'ISO/TC 10 dans lequel les normes ont été élaborées ont été ajoutées ;
- des notes ont été ajoutées pour préciser la norme où les termes sont apparus pour la première fois, c'est-à-dire que des informations sont données sur la version originale de la norme de l'ISO/TC 10 où le terme est apparu avant d'être supprimé et inclus dans l'ISO 10209 ;
- les termes provenant d'anciennes parties (à présent retirées) de la série ISO 10209 sont signalés par la mention « [SOURCE : ISO 10209] ».

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/DIS 10209](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

Introduction

--

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO/DIS 10209](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

Documentation technique de produits — Vocabulaire — Termes relatifs aux dessins techniques, à la définition de produits et à la documentation associée

1 Domaine d'application

Le présent document établit et définit les termes utilisés dans la documentation technique de produits relatifs aux dessins techniques, à la définition de produits et à la documentation associée dans tous les champs d'application.

Ce vocabulaire est fondé sur l'ensemble des termes contenus dans les normes de l'ISO/TC 10 et dans d'autres documents qui couvrent la documentation technique de produits, quelles qu'en soient les disciplines. Les termes ont été classés en champs d'application spécifiques.

Les nouveaux termes, exigés par les sous-comités et groupes de travail de l'ISO/TC 10 pour les nouvelles normes ou les normes révisées, seront ratifiés par l'équipe chargée de la maintenance du vocabulaire de l'ISO/TC 10 et seront inclus dans les futurs amendements du présent document.

NOTE 1 L'Annexe A fournit une liste de termes et définitions qui figuraient dans des parties précédentes de l'ISO 10209 et pour lesquels de nouvelles définitions sont données dans les normes actuelles de l'ISO/TC 10.

NOTE 2 En complément des termes et définitions utilisés en anglais et en français, deux des trois langues officielles de l'ISO, le présent document donne les termes équivalents en langue allemande ; ces termes sont publiés sous la responsabilité du comité allemand (DIN) et sont donnés uniquement à titre d'information. Seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et des définitions de l'ISO.

2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

3 Termes et définitions

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes :

- ISO Online browsing platform : disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia : disponible à l'adresse <http://www.electropedia.org/>

3.1 Termes généraux

3.1.1

activité

tout ou partie des processus ou des procédures généralement liés à des unités opérationnelles données

[SOURCE : ISO 15226:1999 ISO/TC 10 SC1]

3.1.2

matrice d'activité

matrice permettant d'affecter des activités à certaines phases du cycle de vie du produit et à une unité opérationnelle établie

[SOURCE : ISO 15226:1999 ISO/TC 10 SC1]

3.1.3

analyse

partie du processus de développement du produit pendant laquelle une spécification des exigences est élaborée

[SOURCE : ISO 11442:2006 ISO/TC 10 SC1]

3.1.4

système accessoire

système qui n'est pas directement indispensable pour le processus dans la centrale électrique

Note 1 à l'article : Cela inclut les systèmes de chauffage, ventilation et climatisation d'air, les systèmes de chauffage de locaux, les alimentations fixes en air comprimé, les systèmes de protection contre l'incendie, les grues, les ascenseurs, les ateliers, les commodités pour le personnel, etc.

[SOURCE : ISO/TS 81346-10:2015 ISO/TC 10 SC10]

Note 2 à l'article : Cette définition figure également dans l'ISO/TS 81346-10:2015.

3.1.5

modèle d'application de référence

modèle d'information qui décrit de manière formelle les exigences et les contraintes d'information pour un domaine d'application

[SOURCE : IEC 82045-2:2004 ISO/TC 10]

3.1.6 Aspects

3.1.6.1

aspects

<gestion de documents> procédé spécifique de sélection de l'information ou description d'un système ou d'un objet d'un système

[SOURCE : IEC 82045-1:2001 ISO/TC 10]

Note 1 à l'article : Cette définition figure également dans l'ISO 15519-1:2010.

3.1.6.2 aspects

< systèmes industriels > manière spécifique de voir un objet

Note 1 à l'article : Il peut s'agir de :

- ce que le système ou l'objet est en train de faire (point de vue de la fonction) ;
- comment le système ou l'objet est constitué (point de vue du produit) ;
- où le système ou l'objet est situé (point de vue de l'emplacement).

[SOURCE : ISO/TS 81346-10:2015 ISO/TC 10 SC10]

3.1.7 ensemble

regroupement de plusieurs composants installés pour exécuter une fonction spécifique

[SOURCE : ISO 7573:2008 ISO/TC 10 SC1]

3.1.8 autorisation

(à un utilisateur) privilège permettant à un utilisateur d'accéder à des activités déterminées

[SOURCE : ISO 11442:2006 ISO/TC 10 SC1]

3.1.9 système auxiliaire

système qui est indispensable pour la prise en charge du processus dans l'installation

[SOURCE : ISO/TS 81346-10:2015 ISO/TC 10 SC10]

Note 1 à l'article : Cette définition figure également dans l'ISO 15519-1:2010.

3.1.10 étude de base

partie du processus de mise au point d'un produit pendant laquelle une ou plusieurs propositions de conception sont évaluées et la documentation de base pour la conception est élaborée

[SOURCE : ISO 11442:2006 ISO/TC 10 SC1]

3.1.11 bavure

reste rugueux de matière laissée à l'extérieur de la forme géométrique idéale d'une arête extérieure soit par l'usinage, soit par le procédé de formage

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

Note 1 à l'article : Ce terme et cette définition sont apparus dans l'édition 2000 de l'ISO 13715 [ISO/TC 10 SC6].

3.1.12

modèle de CAO

fichier(s) de données CAO structuré(s) par couche et organisé(s) suivant les parties physiques des objets représentés (par exemple, un bâtiment ou un dispositif mécanique)

Note 1 à l'article : Les modèles peuvent être bidimensionnels ou tridimensionnels, et ils peuvent inclure des données graphiques et des données non graphiques associées aux objets.

[SOURCE : ISO 13567-1:2017 ISO/TC 10 SC8]

3.1.13

dispositif complexe

dispositif constitué de plusieurs composants ou éléments reliés les uns aux autres, dont la description nécessite un schéma

[SOURCE : ISO 14617-2:2002 ISO/TC 10 SC10]

3.1.14

composant

partie constitutive d'un équipement qui ne peut être divisée physiquement en parties plus petites sans perdre son caractère

[SOURCE : ISO 14617-1:2005 ISO/TC 10 SC10]

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

3.1.15

étude conceptuelle

partie du processus de développement d'un produit qui comprend l'élaboration des spécifications de conception et les propositions de conception du produit

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-40050430881/iso-dis-10209>

[SOURCE : IEC 82045-1:2001 ISO/TC 10]

3.1.16

schéma conceptuel

spécification de structures d'information indépendantes de la réalisation

[SOURCE : ISO 11442:2006 ISO/TC 10 SC1]

3.1.17

ingénierie intégrée

coordination d'activités parallèles dans le cycle de vie d'un produit, spécialement dans les phases qui précèdent la mise sur le marché

[SOURCE : ISO 15226:1999 ISO/TC 10 SC1]

3.1.18

maîtrise de la configuration

activités comprenant la maîtrise des évolutions des articles de configuration après établissement formel de leurs documents de configuration

[SOURCE : IEC 82045-1:2001 ISO/TC 10]

3.1.19**désignation conjointe**

désignation de site, d'usine ou de complexe d'installation comme élément facultatif de l'identificateur d'un objet

Note 1 à l'article : La définition est basée sur la description donnée dans l'ISO/TS 16952 1:2006, 5.2

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.20**construction**

concept ou fait qui est modélisé

[SOURCE : IEC 82045-2:2004 ISO/TC 10]

3.1.21**axe de coordonnées**

ensemble de trois lignes droites de référence dans l'espace se coupant au point d'origine et formant ainsi un système de coordonnées

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.22**axe de coordonnées**

ensemble de trois lignes droites de référence dans l'espace se coupant au point d'origine et formant ainsi un système de coordonnées

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/DIS 10209](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

3.1.23**système de coordonnées**

base permettant d'établir une relation entre chaque point donné dans l'espace et les trois coordonnées correspondantes et vice versa

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.24**coordonnées**

ensemble de valeurs numériques disposées d'une certaine façon (avec leurs unités de mesure correspondantes) donnant sans équivoque la position d'un point dans un système de coordonnées

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.25**système de coordonnées cylindriques**

système de coordonnées basé sur un système de référence donné par une ligne droite orientée horizontale de référence, son origine et ses unités de mesure

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.26

coordonnées cylindriques

trois coordonnées d'un point dans l'espace relatives à un système de coordonnées cylindriques

Note 1 à l'article : Les trois coordonnées sont : 1) le rayon (distance du point à l'axe vertical passant par l'origine) ; 2) l'azimut (angle formé par le plan vertical passant par le point et l'origine, et la ligne droite orientée horizontale de référence) ; et 3) la hauteur (distance du point au plan horizontal passant par l'origine).

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.27

support de données

matériau sur lequel les données peuvent être enregistrées et d'où on peut les extraire

[SOURCE : IEC 82045-1:2001 ISO/TC 10]

3.1.28

conception détaillée

partie du processus de développement d'un produit qui comprend l'élaboration de la définition finale de ce produit

[SOURCE : ISO 11442:2006 ISO/TC 10 SC1]

3.1.29

dispositif

ensemble de composants pour exécuter une fonction requise

[SOURCE : ISO 14617-1:2005 ISO/TC 10 SC10]

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

3.1.30

arête

intersection de deux surfaces

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

Note 1 à l'article : Ce terme et cette définition sont apparus dans l'édition 2000 de l'ISO 13715 [ISO/TC 10 SC6].

3.1.31

élément

partie d'un composant

[SOURCE : ISO 14617-1:2005 ISO/TC 10 SC10]

3.1.32

échelles d'agrandissement

échelles correspondant aux rapports supérieurs à 1:1

[SOURCE : ISO 5455:1979 ISO/TC 10 SC1]

3.1.33**équipement**

éléments d'une usine, du type réservoir, colonne, échangeur de chaleur, pompes, compresseurs

[SOURCE : série ISO 10628 — ISO 10628-1:2014 et ISO 10628-2:2012 ISO/TC 10 SC10]

3.1.34**échelle « vraie grandeur »**

échelle correspondant au rapport 1:1

[SOURCE : ISO 5455:1979 ISO/TC 10 SC1]

3.1.35 Fonction**3.1.35.1****fonction**

activité propre à n'importe quel objet, mode d'action par lequel il remplit son but

[SOURCE : ISO 14617-1:2005 ISO/TC 10 SC10]

3.1.35.2**fonction**

usage ou tâche recherché ou réalisé

[SOURCE : IEC 81346-1:2009 ISO/TC 10]

3.1.36**zone fonctionnelle**

combinaison de groupes et/ou d'éléments dans une unité utilisable de manière indépendante

[SOURCE : ISO/TS 81346-10:2015 ISO/TC 10 SC10]

3.1.37**groupe fonctionnel**

combinaison d'éléments dans une unité utilisable de manière indépendante

[SOURCE : ISO/TS 81346-10:2015 ISO/TC 10 SC10]

3.1.38**unité fonctionnelle**

<symboles graphiques> assemblage construit contenant des composants ou des dispositifs reliés les uns aux autres

[SOURCE : ISO 14617-2:2002 ISO/TC 10 SC10]

3.1.39**unité fonctionnelle**

<centrales électriques> entité prise en considération, définie selon sa fonction ou son effet

[SOURCE : ISO/TS 81346-10:2015 ISO/TC 10 SC10]

3.1.40
identificateur

un ou plusieurs caractères permettant d'identifier un nom ou une catégorie de données

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.41
complexe industriel

nombre d'usines de traitement indépendantes ou interconnectées avec les bâtiments qui leur sont associés

[SOURCE : série ISO 10628 — ISO 10628-1:2014 et ISO 10628-2:2012 ISO/TC 10 SC10]

3.1.42 Modèle d'information

3.1.42.1
modèle d'information

<métadonnées> modèle conceptuel qui décrit une organisation spécifique de données pour permettre la communication pour un contexte d'application donné

[SOURCE : IEC 82045-2:2004 ISO/TC 10]

3.1.42.2
modèle d'information

<gestion de documents> spécification de structures d'information indépendantes de la réalisation

[SOURCE : IEC 82045-1:2001 ISO/TC 10]

3.1.43 Couche

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

3.1.43.1
couche

groupe de données indépendant qui peut être manipulé ou affiché individuellement

[SOURCE : IEC 81714-2:2006 ISO/TC 10 SC10]

3.1.43.2
couche

attribut organisationnel des entités dans un fichier de données CAO, utilisé pour séparer les données de façon à pouvoir les gérer et les communiquer, et contrôler leur lisibilité sur l'écran de l'ordinateur et sur les dessins réalisés

Note 1 à l'article : Dans les systèmes de CAO, des synonymes du mot « couche » sont utilisés, par exemple « niveau ».

[SOURCE : ISO 13567-1:2017 ISO/TC 10 SC8]

3.1.44**facteur de distance de ligne**

facteur définissant la distance entre des lignes de base successives d'un texte en relation avec la hauteur d'écriture des caractères

[SOURCE : IEC 81714-2:2006 ISO/TC 10 SC10]

3.1.45**support**

moyen pour conserver, présenter et transmettre l'information

[SOURCE : ISO 10209 ISO/TC 10]

3.1.46 Référence multi-niveau, désignation de référence à plusieurs niveaux**3.1.46.1****référence multi-niveau**

<industrie de traitement> référence dérivée d'un chemin de structure par un système global

[SOURCE : ISO 15519-1:2010 ISO/TC 10 SC10]

3.1.46.2**désignation de référence à plusieurs niveaux**

<systèmes industriels> désignation de référence constituée de désignations de référence à niveau unique concaténées

[SOURCE : IEC 81346-1:2009 ISO/TC 10]

3.1.47 Objet

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d10d09b-e734-4d5e-a014-540050430881/iso-dis-10209>

3.1.47.1**objet**

<gestion de documents> entité traitée dans le processus de projet, d'ingénierie, de réalisation, de maintenance et de destruction

[SOURCE : IEC 82045-1:2001 ISO/TC 10]

Note 1 à l'article : Cette définition figure également dans l'ISO 15519-1:2010.

3.1.47.2**objet**

<systèmes industriels> entité traitée dans un processus du développement, de la mise en œuvre, de l'utilisation et de l'élimination

Note 1 à l'article : L'objet peut faire référence à une « chose » physique ou abstraite qui pourrait exister, qui existe ou qui a existé.

Note 2 à l'article : Des informations sont associées à l'objet.

[SOURCE : IEC 81346-1:2009 ISO/TC 10]